Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

1001 ночь.

Рассказ первого везиря

Дошло до меня, о царь, что один царь из царей времени предавался любви к женщинам, и однажды он уединения в своем дворце, и взор его упал на женщину, находившуюся на крыше своего дома, а была она обладательницей красоты и прелести. И когда увидел ее царь, он не удержал свою душу от любви. И он спросил про этот дом, и ему оказали: "Этот дом твоего везиря такого-то". И царь тотчас же поднялся и послал за своим: везирем, и когда тот предстал меж его руками, приказал ему отправиться в одну из областей царства, чтобы осмотреть ее и затем вернуться. И везирь уехал, как приказал ему царь.

И когда он уехал, царь ухитрился войти в дом везиря, и, увидев его, та женщина его узнала и вскочила на ноги и поцеловала ему руки и ног", говоря: "Добро пожаловать!" - и остановилась поодаль от него, проявляя к нему почтение. И затем она спросила его: "О владыка, какова причина благословенного прихода, когда для подобной мне этого не бывает?" И царь ответил: "Причина в том, что любовь к тебе и тоска по тебе толкнули меня на это". И женщина поцеловала перед ним землю второй раз и сказала: "О владыка наш, я не гожусь быть служанкой кому-нибудь из слуг царя, откуда же мне будет от тебя столь великое благодеяние, что я заняла у тебя подобное место?" И царь протянул к женщине руку, и она молвила: "Это дело от вас не уйдет, но потерпи, о царь, и останься у меня весь сегодняшний день, и я приготовлю тебе чего-нибудь поесть".

И царь сел на ложе везиря, - (говорил рассказчик, - и женщина поднялась на ноги и принесла ему книгу с увещаниями и наставлениями, чтобы царь почитал ее, пока она приготовит кушанье. И царь взял книгу и стал ее читать и нашел в ней увещания и изречения, которые удержали его от прелюбодеяния и сломили его решимость свершить грех. А женщина, приготовив кушанье, поставила его меж рук царя (а было число блюд девяносто). И начал царь есть из каждого блюда по ложке, и кушанья были разных родов, во вкус их - один. И царь до крайности удивился этому и молвил: "О девушка, я вижу, что сортов много, а вкус их один". И женщина ответила: "Да осчастливит Аллах царя! Это - сравнение, которое я тебе предложила в назидание тебе". - "А какова причина этого?" - спросил царь. И женщина молвила: "Да исправит Аллах обстоятельства владыки нашего царя! В твоем дворце девяносто наложниц разного цвета, а вкус их - один".

И когда царь услышал эти слова, ему стало стыдно перед женщиной, и он тотчас же поднялся и вышел из ее жилища, не приступив к рей со злом, и от смущения он позабыл свой перстень у нее под подушкой. И царь отправился к себе во дворец. И когда он сел у себя во дворце, прибыл в тот самый час везирь и подошел к царю и, поцеловав землю меж его рук, осведомил его о делах, из-за которых царь его послал. И потом везирь ушел и пришел к себе домой и сел на свое ложе и положил руку под подушку и нашел под нею перстень царя. И везирь поднял его и приложил к сердцу и держался вдали от женщины в течение целого года, не разговаривая с нею, а она не знала, в чем причина его гнева..."

И Шахразаду застигло утро, и она прекратила дозволенные речи.

Пятьсот семьдесят девятая ночь

Когда же настала пятьсот семьдесят девятая ночь, она сказала: "Дошло до меня, о счастливый царь, что везирь держался вдали от женщины в течение целого года и не разговаривал с нею, а она не знала причины его гнева. И когда это дело затянулось и она не знала, что этому причиной, она послала за своим отцом и осведомила его о том, что случилось у нее с мужем, который держится вдали от нее уже целый год.

И отец сказал ей: "Я пожалуюсь на него, когда он буде! в присутствии царя".

И однажды он вошел и увидел везиря в присутствии царя, перед которым находился судья войска, и пожаловался на везиря и сказал: "Да исправит Аллах великий обстоятельства царя! Был у меня красивый сад, который я посадил своею рукой и истратил на него деньги, и стал он плодоносен, и хороши были его плоды. И подарил я его этому твоему везирю, и он съел из него то, что ему понравилось, а потом оставил его и не поливал, и высохли в нем цветы, и исчез его блеск, и изменилось его состояние".

И молвил (Везирь: "Этот человек был правдив в том, что сказал: я берег этот сад и ел его плоды, и однажды я подпел туда и увидел там след льва и испугался за себя я удалился из сада". И понял царь, что след, который нашел везирь, это перстень власти, забытый им в доме, и сказал царь везирю: "Возвращайся, о везирь, не боясь слабости и спокойно: лев не приближался к (твоему саду. До меня дошло, что он достиг его, но он не подступал к нему со злом, клянусь честью моих отцов и дедов!" И везирь отвечал: "Слушаю и повинуюсь!" А потом везирь вернулся к себе домой, послал за своей женой и помирился с нею, уверившись в ее добродетели.

Дошло до меня также, что один купец много путешествовал и была у него красивая жена, которую он любил и ревновал от великой любви. И купил купец ей попугая, я этот попугай осведомлял своего господина о том, что случалось в его отсутствие. И когда купец однажды путешествовал, его жена привязалась к юноше, который приходил к ней, и она оказывала ему уважение и сближалась с ним во время отсутствия ее мужа. А когда ее муж вернулся после путешествия, попугай осведомил его о том, что случилось, и сказал: "О господин мой, юноша турок приходил к твоей жене в твое отсутствие, и она оказывала ему крайнее уважение".

И этот человек решил убить свою жену, и когда его жена услышала об этом, она сказала: "О человек, побойся Аллаха и возвратись к разуму! Разве бывает у птицы разум или рассудок? Если ты хочешь, чтобы я это тебе разъяснила и ты отличил бы ее ложь от правды, уйди на сегодняшний вечер и посиди у кого-нибудь из твоих друзей, а утром приходи к попугаю и спроси его, и узнаешь, правдив ли он в том, что говорит, или лжив". И человек поднялся и ушел к одному из своих друзей и ночевал у него. А когда настал вечер, жена его пошла и, взяв кусок кожаного коврика, накрыла им клетку попугая и стала брызгать на этот коврик водой и обвевать его опахалом, и она придвигала к нему светильник, изображая сверканье молнии, и вертела ручную мельницу, пока не наступило утро.

И когда пришел ее муж, женщина оказала ему: "О господин, спроси попугая!" И купец подошел к попугаю и стал с ним разговаривать и расспрашивать его о прошлой ночи, и попугай молотил: "О господин, а кто же видел и слышал что-нибудь прошлой ночью?" - "Почему?" - спросил его купец. И он ответил: "О господин, изза сильного дождя, ветра, грома я молвой". "Ты лжешь, - сказал купец, - в прошедшую ночь ничего такого не было". "Я рассказал тебе лишь то, что видел, чему был свидетелем и что слышал", - ответил попугай. И купец счел ложью осе, что он говорил про жену, и хотел помириться с женою, но та оказала: "Я не помирюсь, пока ты не зарежешь этого попугая, который налгал на меня".

И купец зарезал попугая, а потом он прожил со своей женой немного дней и увидел однажды того юношу турка выходящим из его дома и узнал он тогда, что правду говорил попугай, а лгала его жена, и раскаялся, что зарезал попугая. И в тот же час и минуту он вошел к своей жене и зарезал ее и дал себе клятву, что не женится после нее ни на какой женщине, пока будет жив, и я осведомил тебя об этом, о царь, лишь для того, чтобы ты знал, что козни женщин велики и что поспешность порождает раскаяние".

И царь отказался от убиения своего сына. А когда настал следующий день, невольница пришла к нему и поцеловала землю меж его рук и оказала: "О царь, как ты пренебрег моим правом, и цари услышали про тебя, что ты отдал приказание, а потом отменил его твой везирь? Повиновение царям в том, чтобы исполнять их приказы, и всякий знает твою справедливость и твое правосудие. Возьми же за меня должное о твоего сына.